



Генеральная Ассамблея

Distr.
GENERAL

A/39/443
5 September 1984
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Тридцать девятая сессия
Пункт 12 предварительной повестки дня *

ДОКЛАД ЭКОНОМИЧЕСКОГО И СОЦИАЛЬНОГО СОВЕТА

Помощь беженцам в Сомали

Доклад Верховного комиссара Организации
Объединенных Наций по делам беженцев

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
I. ВВЕДЕНИЕ	1 - 2	2
II. ОБЩЕЕ ПОЛОЖЕНИЕ	3 - 6	2
III. ПРЕДОСТАВЛЕНИЕ ПОМОЩИ	7 - 15	3
IV. ПОТРЕБНОСТИ В ПОМОЩИ	16 - 39	6

* A/39/150.

I. ВВЕДЕНИЕ

1. В своей резолюции 38/88 от 16 декабря 1983 года, озаглавленной "Помощь беженцам в Сомали", Генеральная Ассамблея призвала государства-члены, международные организации и добровольные учреждения оказывать максимальную материальную, финансовую и техническую помощь правительству Сомали в его усилиях по оказанию всей необходимой помощи беженцам. Ассамблея просила Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев провести всеобъемлющий обзор общих потребностей беженцев, принимая во внимание аспекты, связанные с их возвращением к нормальной жизни и расселением. Она также просила Верховного комиссара в консультации с Генеральным секретарем проинформировать Экономический и Социальный Совет на его второй очередной сессии 1984 года о предлагаемом обзоре и представить доклад Генеральной Ассамблее на ее тридцать девятой сессии о прогрессе, достигнутом в осуществлении настоящей резолюции.

2. В порядке осуществления этой резолюции Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев проконсультировалось с правительством Сомали, представителями ряда стран-доноров, соответствующими организациями системы Организации Объединенных Наций и добровольными учреждениями. На основе этих консультаций и непосредственного обзора положения беженцев УВКБ дало оценку усилиям международного сообщества по оказанию помощи беженцам и определило потребности в помощи на 1984 и 1985 годы.

II. ОБЩЕЕ ПОЛОЖЕНИЕ

3. Демократическая Республика Сомали сталкивается с критическими социально-экономическими проблемами, являющимися результатом слабостью экономической инфраструктуры, ограниченности природных ресурсов и сложного международного экономического окружения. Резкий спад производства в сельском хозяйстве и животноводстве, на которых основывается экономика этой страны, вместе с ухудшающимися условиями торговли привели к серьезному сокращению поступлений от экспорта и создали серьезные препятствия на пути осуществления программ развития Сомали. Сомали предпринимает усилия, с тем чтобы найти решение этих серьезных проблем, и одновременно с этим страна вынуждена также нести бремя, связанное с пребыванием в ней большого количества беженцев, присутствие которых оказывает существенное воздействие на многие аспекты социально-экономического положения в стране. Из-за недостатка ресурсов, отсутствия необходимой инфраструктуры и средств, а также нехватки сельскохозяйственных угодий Сомали не в состоянии обеспечить интеграцию беженцев в

/...

стране, а также способствовать их полному включению в хозяйственную деятельность.

4. Причины притока беженцев в Сомали, присущие им особенности и меры по оказанию им помощи были подробно охарактеризованы в предыдущих докладах Генерального секретаря (A/36/136, A/38/400 и Corr.1; E/1982/40).

5. Следует напомнить, что в результате консультаций между правительством, представителями стран-доноров и неправительственных организаций в 1982 году была согласована ориентировочная численность беженцев в лагерях в количестве 700 000 человек. Беженцы размещаются в лагерях, расположенных на обширной территории в четырех районах: Хиран, Гедо, Северо-западный район и район низовьев реки Шебели. Недавно статус беженцев был предоставлен жителям лагеря в Шаламботе, который в настоящее время стал тридцать шестым лагерем беженцев в Сомали. Оценивается, что приблизительно 60 процентов беженцев - это дети младше 15 лет, 30 процентов - женщины и 10 процентов - мужчины.

6. Как правило, лагеря являются открытыми с небольшими ограничениями на передвижение, и зачастую наблюдается движение населения в лагеря или из них. Учитывая миграцию населения, имевшую место с 1982 года, в настоящее время правительство предлагает уточнить ориентировочную численность населения беженцев и полностью признает необходимость произвести точную оценку численности беженцев в лагерях. Однако проведение переписи в 36 лагерях, разбросанных по четырем районам, вызывает большие трудности, в частности в связи с тем, что непосредственная численность населения в лагерях может быть подвержена существенным изменениям за короткие промежутки времени.

III. ПРЕДОСТАВЛЕНИЕ ПОМОЩИ

7. В предыдущих докладах была охарактеризована роль Национальной комиссии по делам беженцев (НКБ), правительственной организации, в ведении которой находится программа для беженцев. НКБ продолжает осуществлять глобальную координацию деятельности по оказанию помощи.

8. Ответственность за координацию международной помощи возложена на УВКБ, которое совместно с национальными властями и в сотрудничестве с другими соответствующими органами Организации Объединенных Наций разрабатывает общие программы помощи для лагерей беженцев, определяет первоочередность задач и руководит деятельностью экспертов и добровольных учреждений. Подробная информация о деятельности

/...

УВКБ по оказанию помощи беженцам в Сомали в 1983 году содержится в докладе Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев 1/.

9. Основная продовольственная помощь по-прежнему предоставляется через Мировую продовольственную программу (МПП), которая координирует двусторонние и многосторонние поставки продовольствия, осуществляемые на безвозмездной основе, и несет ответственность за обеспечение продовольственной помощи. Как и в предыдущие годы, программы УВКБ осуществлялись при активной поддержке ряда учреждений Организации Объединенных Наций. Детский фонд Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ) принимает участие в осуществлении программы "Помощь семьям" и других проектов в области общинного развития, Всемирная организация здравоохранения (ВОЗ) оказывает помощь группе медико-санитарного обслуживания беженцев, созданной правительством Сомали, и Международная организация труда (МОТ) оказывает помощь в проведении различной приносящей доход деятельности.

10. В программах также приняли участие около 20 добровольных учреждений. Группа по чрезвычайному материально-техническому обеспечению (ГЧМТО), действующая под руководством КАРЕ, по-прежнему занимается перевозкой из портов прибытия в лагеря беженцев продовольствия и других предметов первой необходимости, а также заправкой и эксплуатацией автомобилей, выделенных в рамках различных программ для беженцев. КАРЕ обеспечило услуги штатного преподавателя для подготовки национальных кадров к занятию ими в будущем ключевых должностей, которые все еще заняты экспатриантами.

11. Поиски долговременных решений по-прежнему остаются задачей первоочередного значения. Правительство Сомали вновь подтвердило свою позицию о том, что добровольная репатриация остается наиболее предпочтительным долговременным решением проблемы беженцев в стране и вновь подтвердило свою готовность оказать содействие при отъезде любой группы беженцев, которые хотели бы вернуться на родину. Одновременно с этим оно объявило о предстоящей разработке программы расселения беженцев на местах, при помощи которой беженцы смогли бы достигнуть достаточно высокого уровня самообеспеченности, которого невозможно добиться в существующих в настоящее время в лагерях условиях.

12. Для осуществления программы расселения беженцев на местах была создана новая организационная структура, включающая Руководящий комитет, Группу технического обеспечения и учреждения-исполнители. Руководящий комитет будет функционировать под руководством НКБ и включать в себя представителей министерства планирования, ПРООН и УВКБ. В работе ему будет помогать Группа по

/...

техническому обеспечению в составе специалиста по сельским поселениям, агронома, гидротехника и специалиста по планированию проектов. Наибольшие трудности возникают с набором членов Группы по техническому обеспечению, которая полностью приступит к своей деятельности лишь в конце августа 1984 года, в то время как членство в Руководящем комитете обеспечивается автоматически.

13. Функции Руководящего комитета заключаются в том, чтобы:

a) руководить осуществлением правительственной политики расселения беженцев;

b) разрабатывать программы расселения в свете этой политики;

c) руководить деятельностью Группы по техническому обеспечению, позволяющей вести разработку различных проектов расселения в качестве составной части правительственной программы в целях развития;

d) оценивать эффективность всех проектов и подпроектов расселения беженцев и разрабатывать рекомендации в отношении проведения любых дальнейших исследований, необходимых для такой оценки;

e) анализировать предложения по проектам, представленные Группой по техническому обеспечению, с целью их включения в программу расселения;

f) разрабатывать приоритеты с учетом результатов технического анализа и наличных ресурсов;

g) рекомендовать проекты для их подготовки Группой по техническому обеспечению;

h) проводить квартальный обзор всех докладов о ходе работ, докладов об оценке и финансовых докладов, подготовленных Группой по техническому обеспечению.

14. Функции Группы по техническому обеспечению состоят в том, чтобы:

a) консультировать Руководящий комитет по всем оперативным аспектам программы расселения беженцев; для этого сотрудникам Группы необходимо подробно изучить все возможности расселения беженцев в Сомали и произвести все предварительные оценки в этой области, используя при необходимости услуги консультантов, правительственных министерств, учреждений Организации Объединенных Наций и добровольных учреждений;

/...

b) подготавливать все проекты расселения беженцев и контролировать их осуществление в тесном сотрудничестве с техническим персоналом доноров, неправительственных и международных учреждений, сотрудничающих с правительством;

c) представлять на рассмотрение Руководящего комитета различные предложения, обзоры, оценки, обследования и т.д., касающиеся различных проектов в рамках программы расселения;

d) по просьбе Руководящего комитета делать оценку других предложений по проектам расселения и их осуществления;

e) подготавливать квартальные доклады о ходе работ и другие технические доклады, которые могут потребоваться Руководящему комитету.

15. К настоящему времени было проведено два заседания Руководящего комитета, на которых были рассмотрены следующие два проекта, представленные правительством Сомали: а) добыча соли в деревне Токоши в Северо-западном районе на 1 000 семей и б) создание сельскохозяйственного поселения на 3 000 семей в Фурджано в районе нижнего течения реки Шебели.

После предварительного рассмотрения предлагаемых проектов Группой консультативной поддержки УВКБ, одна из первоочередных задач Группы по техническому обеспечению будет состоять в том, чтобы подробно рассмотреть данные проекты и подготовить окончательный график их осуществления.

IV. ПОТРЕБНОСТИ В ПОМОЩИ

16. Ниже указываются потребности в помощи беженцам на 1984 год и примерные потребности на 1985 год; основное различие между программой на 1984 год и предлагаемой программой на 1985 год состоит в уменьшении ассигнований на некоторые виды чрезвычайной помощи и увеличении ассигнований на осуществление программы расселения беженцев на местах до 11,8 млн. долл. США. Потребности в помощи являются следующими:

<u>Вид помощи</u>	<u>1984 год</u>	<u>1985 год</u>
	(в долл. США)	
Продовольствие (приблизительно 150 000 тонн)	94 500 000 <u>a/</u>	94 500 000 <u>a/</u>
Водоснабжение	1 843 000	475 000
Здравоохранение	3 000 000	3 000 000

a/ Из которых 93,5 млн. долл. США предоставлены через МПП или других доноров.

/...

<u>Вид помощи</u>	<u>1984 год</u> (в долл. США)	<u>1985 год</u>
Жилье и предметы домашнего обихода	1 750 000	600 000
Транспорт и материально-техническое снабжение	9 550 000	8 500 000
Коммунальное строительство	500 000	800 000
Образование и коммунальное развитие	2 727 000	2 600 000
Нижняя ступень среднего образования	300 000	300 000
Помощь по обслуживанию беженцев	2 235 800	2 330 000
Деятельность в области самопомощи	3 000 000	2 840 000
Интеграция на местах	6 057 000	II 878 000
Консультативные услуги	203 100	265 000
Дополнительная помощь	80 000	88 000
Консультативная помощь по правовым вопросам	-	12 000
Помощь инвалидам	-	150 000
Итого	<u>125 745 900</u>	<u>128 338 000</u>

17. Ниже содержится описание этих потребностей по секторам. Оно не включает ассигнования, которые были сделаны для второй Международной конференции по оказанию помощи беженцам в Африке в соответствии с пунктом 5с резолюции 37/197 Генеральной Ассамблеи и подробное описание которых содержится в пунктах 627-766 документа A/CONF.125/2. Эти ассигнования охватывают 14 проектов в области инфраструктуры на сумму 79,9 млн. долл. США.

А. Продовольствие

18. В ходе Совещания по вопросам продовольственной помощи с участием представителей стран-доноров, УВКБ и МПП, которое состоялось в Сомали в июле 1983 года, было принято решение принять просьбу правительства о выделении 120 000 тонн продовольствия в качестве планового задания на 1984 год. Несмотря на такое решение, снабжение беженцев основными продуктами питания осуществлялось нерегулярно в результате задержек с выполнением взятых на себя обязательств. Если поставки продовольствия не поступят согласно плану до конца текущего года, продовольственное положение в лагерях приобретет критический характер. Ниже приводится раскладка испрашиваемых 120 000 тонн продовольствия по наименованиям.

/...

<u>Наименование продукта</u>	<u>Рацион продо- вольствия, испрашиваемый правительством</u>	<u>Наличные запасы или ожидаемые поставки</u>	<u>Отрицатель- ный баланс</u>
(в метрических тоннах)			
Зерновые	62 600	54 654	7 946
Мука	20 870	13 373	7 497
Растительное масло	8 350	6 350	2 000
Молоко	8 350	6 204	2 146
Питательная смесь кукурузы и сои	8 350	6 085	2 265
Бобовые	8 350	8 502	(152)
Финики	3 130	1 229	1 901
Итого	<u>120 000</u>	<u>96 397</u>	<u>23 603</u>

19. МПП функционирует в качестве канала, через который поставляются основные виды продовольствия, в том числе зерновые, пшеничная мука, пищевое растительное масло, молоко, питательная смесь кукурузы и сои, бобовые и финики. УВКБ обеспечивает поставки дополнительного питания, с тем чтобы покрыть недостаток белка в рационе питания населения, особенно таких легко уязвимых групп населения, как дети и беременные женщины. С тем чтобы обеспечить получение каждым беженцем своего рациона продовольствия, ГУМТО/КАРЕ осуществляют распределение продуктов питания в лагерях через недавно созданную систему продовольственных магазинов, в которых пайки для семей выдаются лишь при предъявлении продовольственных карточек.

В. Водоснабжение

20. Добровольные учреждения, ЮНИСЕФ и Отдел водоснабжения беженцев с различным успехом осуществляли широкую программу мероприятий по организации регулярного снабжения беженцев питьевой водой, которая преследует цель обеспечить получение каждым беженцем от 10 до 15 литров очищенной воды в день. Хотя во многих поселениях эта цель была достигнута, в некоторых районах, в частности в Северо-западном районе, положение остается критическим. Однако в целом положение улучшилось.

С. Здравоохранение

21. Общее медицинское обслуживание лагерей беженцев организовано Группой по медико-санитарному обслуживанию беженцев, созданной в

/...

рамках министерства здравоохранения и функционирующей при помощи добровольных учреждений. В целом, обслуживание беженцев в области здравоохранения является удовлетворительным. В текущем году УВКБ ассигновало средства на сохранение и дальнейшее улучшение медицинского обслуживания беженцев, повышение уровня профессиональной подготовки медицинских работников и традиционно используемых акушерок в общинах на основе практического обучения, подготовку национальных кадров для замены экспатриантов, улучшение санитарных условий и обеспечение поставок медикаментов и оборудования.

Д. Жилье и предметы домашнего обихода

22. Цель такого рода помощи состоит в обеспечении беженцев основными предметами домашнего обихода, в том числе мылом, одеялами, кухонной посудой, осветительными приборами, ведрами и брезентом. Большинство из этих предметов распределяется в лагерях беженцев в зависимости от потребности в них, другие же выдаются беженцам в качестве поощрения за участие в осуществляемых в лагерях мероприятиях, направленных на достижение самообеспеченности.

23. Учитывая тот факт, что беженцы остаются в лагерях на более длительный срок, чем это предполагалось ранее, предлагается улучшить их жилищные условия путем строительства бараков из глиняных кирпичей. Это предложение в настоящее время рассматривается в рамках программы расселения беженцев на местах.

Е. Транспорт и материально-техническое обеспечение

24. В текущем году УВКБ выделило средства, позволяющие Группе по чрезвычайному материально-техническому обеспечению (ГЧМТО), функционирующей под руководством КАРЕ, продолжить предоставление всех своих услуг. Они включают в себя покрытие расходов на аренду и эксплуатацию легкого самолета, используемого для эвакуации больных и срочной перевозки персонала, медикаментов и предметов первой необходимости, топлива, а также административных расходов КАРЕ.

Ф. Коммунальное строительство

25. В 1983 году было построено 120 учебных аудиторий сборного типа, сооружено 20 продовольственных магазинов и 35 общинных центров, а также были покрыты расходы на ремонт и эксплуатацию существующих коммунальных сооружений, в том числе мастерских. Несмотря на первоначальные задержки с поставкой древесины, которые замедлили осуществление мероприятий в Северо-западном районе, в настоящее время все работы уже завершены. В 1984 году планируется соорудить

/...

34 дополнительные учебные аудитории и четыре общинных центра в Северо-западном районе, Гедо и районе нижнего течения реки Шебели. Будет произведена реконструкция 3 взлетно-посадочных полос в Гарбахаре, Джалалаксе и Куриоли и будет продолжена деятельность по текущему и капитальному ремонту существующих коммунальных сооружений.

Г. Образование и общинное развитие

26. В 1983 году были выделены ассигнования на покрытие расходов на обучение в начальных школах приблизительно 50 000 детей беженцев в возрасте от 7 до 15 лет, включая обеспечение каждого учащегося определенным минимумом принадлежностей и учебных материалов. Кроме того, продолжалось осуществление программы помощи семьям, программы профессионально-технического обучения и программы функциональной грамотности для взрослых.

27. На шестимесячных курсах профессиональной подготовки была завершена подготовка по различным специальностям 150 беженцев. В 1983 году была расширена программа помощи семьям, в соответствии с которой приблизительно 10 000 женщин обучались на курсах ведения домашнего хозяйства и прошли подготовку в области приносящей доход деятельности. В 1984 году аналогичную подготовку пройдут 8 000 женщин. Обучение беженцев элементарной грамотности производится на основе программы функциональной грамотности, которая нацелена на общинных медико-санитарных работников, традиционно используемых акушеров и младших инструкторов по вопросам семейной жизни. В 1983 году курс обучения в рамках этой программы прошли 2 000 человек.

28. В 1983/84 году в рамках программы подготовки преподавателей, осуществляемой Институтом подготовки преподавателей без отрыва от работы (ИППОР) для учителей начальных школ из числа беженцев, проходило обучение 900 учащихся первого курса и 500 учащихся второго курса. В 1984 году, несмотря на то, что во многих лагерях по-прежнему отсутствуют постоянные здания школ, начальным школьным образованием будет охвачено 75 000 детей беженцев.

29. В 1985 году чрезвычайную остроту приобретет проблема расширения национальных средних школ, с тем чтобы можно было принять в них детей беженцев. Все больше детей беженцев достигает возраста поступления в среднюю школу. Предполагается, что в 1984 году в средние школы поступит около 250 человек, а в 1985 году - свыше 1 000 человек. Поскольку такая тенденция, видимо, сохранится и в будущем, было бы желательно изучить иные пути обеспечения детей средним образованием, помимо выделения для обучения в национальных школах индивидуальных стипендий.

/...

30. Что касается выпускников средних школ, то в настоящее время 100 студентов обучаются на различных факультетах Сомалийского национального университета. Предполагается, что в 1985 году их число несколько возрастет.

Н. Помощь в области обслуживания беженцев

31. Как и в предыдущие годы, по-прежнему требуются средства, с тем чтобы оказать помощь НКБ в покрытии расходов на аренду служебных помещений, автомобилей, а также расходы на транспорт и общую административную поддержку. Кроме того, к НКБ по-прежнему будут прикомандированы добровольцы Организации Объединенных Наций.

И. Деятельность в области самопомощи

32. В целях повышения уровня самообеспеченности был проведен целый ряд мероприятий. Продолжалось осуществление планов создания семейных ферм и садовых хозяйств.

33. Развитие сельскохозяйственного производства в районах расположения лагерей беженцев и распространение передовых методов ведения сельского хозяйства имеет насущное значение для достижения беженцами определенной степени самообеспеченности. При помощи добровольных учреждений и под руководством и контролем со стороны Группы по вопросам сельского хозяйства для беженцев, созданной в рамках министерства сельского хозяйства, велось осуществление ряда проектов в области сельского хозяйства. Эти проекты организованы на основе индивидуальных участков, размер которых колеблется от 0,1 гектара до 1 гектара, и предлагаемая помощь охватывает освоение земель, их ирригацию, а также предоставление сельскохозяйственных орудий и материалов и сельскохозяйственную пропаганду.

34. Сельскохозяйственное развитие явится важным элементом планируемых проектов расселения. Несмотря на это, насущное значение будет иметь и дальнейшее улучшение существующих хозяйств, особенно в тех лагерях, где нет необходимости перемещать беженцев из-за нехватки сельскохозяйственных угодий. Основной упор в осуществляемых сельскохозяйственных проектах необходимо сделать на интенсивную подготовку беженцев-земледельцев, с тем чтобы они смогли продолжить успешно возделывать свои земли после прекращения предоставления им внешней технической и материальной помощи.

Ж. Интеграция на местах

35. Вскоре после того, как правительство Сомали объявило о предстоящей разработке программы расселения беженцев в сельской местности, которая бы позволила им до момента конечной репатриации обрести экономическую самостоятельность, в Сомали были посланы технические миссии

/...

с целью проведения предварительных исследований и топографических обзоров. В настоящее время готовы к осуществлению два проекта: один - в деревне Токоши, и другой - в районе Фурджано.

К. Консультативные услуги

36. Отдел консультативного обслуживания НКБ и отдел социального обслуживания УВКБ оказывают помощь приблизительно 1 300 беженцам в городах, включающую в себя по мере необходимости помощь кратковременного характера, а также поиски надлежащих долговременных решений. К настоящему времени была завершена подготовка 8 социальных работников, которые сейчас работают в НКБ.

Л. Дополнительная помощь

37. Лишенные каких-либо источников дохода беженцы вплоть до нахождения какого-либо решения долговременного характера обеспечиваются продовольствием и жильем на период до 6 месяцев или получают специальное единовременное материальное пособие.

М. Консультативные услуги по правовым вопросам

38. В настоящее время на работу в НКБ был назначен юрисконсульт. Ассигнования, выделенные на 1985 год, предусматривают покрытие административных и других расходов юрисконсульта.

Вывод

39. До тех пор, пока в Сомали будут находиться беженцы, в рамках международных программ помощи следует уделять больше внимания мероприятиям, способствующим достижению беженцами самообеспеченности. Мелкомасштабное промышленное и кустарное производство необходимо развивать таким образом, чтобы имеющиеся ресурсы соответствовали потребностям беженцев. Правительство полностью разделяет мнение о том, что беженцы должны быть заняты производительным трудом, и оно признательно международному сообществу за помощь, способствующую достижению этой цели.

Примечания

I/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать девятая сессия, Дополнение № 12 (A/39/12), пункты 80, 84 и 119; см. также A/АС.96/639, пункты 214-252.
